



Dictionary work

Wörterbücher sind hilfreich für das individualisierte, selbstständige Lernen: zum Beispiel für das selbstständige Nachschlagen von Wortschatz zur Produktion (z.B. beim *creative writing*) oder das Lesen eines Textes mit unbekanntem Wortschatz. Beim Arbeiten mit dem Wörterbuch wird die Methodenkompetenz geschult.

Was müssen die Lerner für einen erfolgreichen Umgang mit dem Wörterbuch können und kennen?

1. das Alphabet
2. Symbole und Abkürzungen
3. phonetische Zeichen
4. den Subeintrag lokalisieren, z.B. bei Homonymen

Wie kann man das üben?

Am sinnvollsten ist es, dass Wörterbuch konkret dann als Hilfsmittel zu nutzen, während die Schülerinnen und Schüler eine kommunikative Aufgabe lösen. Auch wenn der Lehrer als lebendes Wörterbuch „missbraucht“ wird (→ Mr Heß, what is ... in English?), können die Wörterbücher eingesetzt werden. Dazu braucht man eine gewisse Anzahl von Wörterbüchern im Klassenzimmer, die frei zugänglich sind. Um so öfter das Wörterbuch genutzt wird, um so sicherer wird der Umgang damit.

Man kann aber auch darüber hinaus gezielte Übungen zur Arbeit mit dem Wörterbuch durchführen. Die Verlage machen dazu kostenlose Angebote (für Print- und Online-wörterbücher), z. B.

<http://de.pons.com>

<http://www.cornelsen.de>

<http://www.langenscheidt.de>

Online-Wörterbücher

Die größten Vorteile von Online-Wörterbüchern sind:

- Das Nachschlagen geht schnell und einfach.
- Es gibt Aussprachebeispiele zum Anhören.

Gute Online-Wörterbücher sind:

<http://dict.leo.org> (auch als App für das Smartphone verfügbar)

<http://de.pons.eu>

Literatur: *Der fremdsprachliche Unterricht Englisch, Jg. 46, Heft 120, „Dictionaries“, 2012*